



رسالة إلى زوجي

من مريم محمد



ketabtala

روی ماه خداوند را ببوس

مصطفی مسیو

حروف چینی، نمونه‌خوانی، صفحه‌آرایی: بهخش تولید نشر مرکز
حلوچ: ابراهیم حقیقی

- ⑤ نشر مرکز چاپ اول (قطعه رفعت) ۱۳۷۹، شماره‌ی نشر ۵۲۸
⑥ نشر مرکز چاپ دهم قطعه بالتویی (چاپ نود و ششم) ۱۴۰۱، ۲۰۰۰ نسخه
شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۲۱۲-۳۲۶-۵

نشر مرکز: تهران، خیابان دکتر فاطمی، رویه‌روی هتل لاله، خیابان بام‌طاهر، شماره‌ی ۸
تلفن: ۰۲۶۲-۸۸۹۷ فاکس: ۰۲۶۲-۸۸۹۶۵۱۶۹

www.nashremarkaz.com

Email: info@nashr-e-markaz.com

  [nashremarkaz](https://www.instagram.com/nashremarkaz/)

همه‌ی حقوق متن فارسی برای نشر مرکز محفوظ است.

تکثیر و انتشار این اثر به زبان فارسی به هر صورت، از جمله بازنویسی، نتوکینی، ضبط الکترونیکی و
ذخیره در سیستم‌های بازیابی و پخش، بدون دریافت مجوز کتبی و قبلي از ناشر ممنوع است.
نهاده‌ی فیلم، مجموعه‌ی تلویزیونی، نمایشن رادیویی، نمایشن زامه، فیلم‌نامه و تولید و انتشار این کتاب به
شكل کتاب صوتی (Audio book) و کتاب الکترونیکی (e-book) و ترجمه‌ی اثر به قصد تکثیر و انتشار
به هر شیوه، بدون دریافت مجوز کتبی و قبلي از نویسنده ممنوع است.
این اثر تحت حمایت «قانون حمایت از حقوق مؤلفان، مصنفات و هنرمندان ایران» قرار دارد.

• سرشناسه مسیو، مصطفی، ۱۳۹۲ - . • عنوان و نام پندید آور روی ماه خداوند را ببوس / مصطفی مسیو

• مشخصات ظاهری ۱۳۹۲ ص. • پادشاهی چاپ نیا، نشر مرکز، ۱۳۷۹ (تفصیر نفع) (۱۱۲ ص)

• موضوع داستان‌های فارسی - فرن ۱۶ • رویدادی کنکره، PIR ۸۲۱۱ • رویدادی دیوبیس ۲/۶۲ فا ۸

• شماره‌ی کتاب‌شناسی ملی ۵۷۸۲۷۵۱

نشر مرکز از کاغذ یارانه‌ای استفاده نمی‌کند.

هر کس روزنده‌ای است به سوی خدایوند، اگر اندوهناک شود. اگر
به شدت اندوهناک شود.

چند شاخه گل ارکیده‌ی صورتی می‌خرم و آن‌ها را روی حندلی
 عقب ماشین می‌اندازم. می‌روم فرودگاه. ته افق، خورشید روی
 آسفالت جاده‌ی کرج جان می‌گند. نه سال پیش که مهرداد رفت
 آمریکا من و او دو سالی بود که در رشته‌ی فلسفه‌ی دانشگاه تهران
 قبول شده بودیم. مهرداد آن قدر با *Pen Friend* اش نامه‌نگاری
 کرد که پاک عاشق‌اش شد. درس‌اش را نصفه و نیمه رها کرد و
 رفت آمریکا دنبال‌اش. مدت‌ها بود مهرداد را فراموش کرده بودم.
 حتی وقتی مادرش زنگ زد و گفت باید بروم فرودگاه استقبال‌اش،
 خیلی به مغزم فشار آوردم تا جزئیات چهره‌اش را به خاطر بیاورم.
 از اتوبان به سمت بجاده‌ی فرودگاه می‌پیجم و بی‌خودی خاطرات
 مدرسه در ذهن‌ام زنده می‌شود: میز چوبی‌ای که من و مهرداد پشت
 آن می‌نشستیم پر از شعرهایی بود که او با تیغه‌ی چاقوی عباس
 روی آن حک کرده بود. بیش‌تر، شعرهای عاشقانه‌ی حافظ بود که
 هیچ وقت هم معشوق خارجی نداشتند. مهرداد هیچ وقت برای

مشوق واقعی شعر روی میز نمی‌نوشت. عشق‌هاش همه خیالی بودند. این را فقط من می‌دانستم. بچه‌های کلاس خیال می‌کردند او خیلی‌ها را زیر سر دارد اما من می‌دانستم مهرداد حتی جوانان نگاه کردن به یک دختر را ندارد، چه برسد به عاشق شدن‌اش. اما این‌که در جولیا — دوست دختر آمریکایی‌اش — چه دیده بود که عاشق‌اش شد، خودم هم درست نمی‌دانم.

این اوآخر خودش هم به شعر گفتن افتاده بود. شعرهایش را با تماس می‌داد به بابک که انگلیسی‌اش از همه‌ی ما بیشتر بود تا برایش ترجمه کند، بعد هم آن‌ها را برای جولیا پست می‌کرد. یک بار که داشت با چاقو چیزی روی روکش چوبی میز حک می‌کرد، آفای کوهی — معلم ریاضی‌مان — او را دید، گنج را به طرف‌اش پرت کرد و با عصبانیت امده سراغ‌اش. مهرداد دفترش را روی نوشته گذاشت تا آفای کوهی نبیند او چه نوشته است. وقتی معلم دفترش را برداشت و با آن به سر و صورت مهرداد زد و بعد هم با اردنگی او را از کلاس بیرون انداخت همه‌ی بچه‌های کلاس توانستند نوشته‌ی حک شده‌ی دوی میز را بخوانند. مهرداد با خط بدی نوشته بود: *I Love You*

صدای لطیفی از بلندگوهای سالن انتظار فرودگاه پخش می‌شود: تا چند لحظه‌ی دیگر پرواز ۲۵۲ بریتانیا ایرویز در فرودگاه مهرآباد به زمین خواهد نشست / مسافران پرواز ۹۴۱ به مقصد فرانکفورت جهت گرفتن کارت پرواز به باجهی شماره‌ی شش مراجعت نمایند / برای آخرین بار از مسافرین پرواز ۵۱۱ به مقصد آتن تقاضا می‌شود جهت سوار شدن به هواپیما به خروجی شماره سه مراجعت فرمایند. چه قادر آدم از این همه شلوغی کلافه شده‌ام. پارکت بلاستیکی

کف سالن انتظار فرودگاه برق می‌زند. آدم‌ها که راه می‌روند انگار مواخطب‌اند لیز نخورند. دختر کی ماسک و حشمت‌ناکی روی صورت اش گذاشته و دنبال مادرش تقریباً می‌دود. مردی سیگارش را آتش می‌زند و مستاصل است که چوب کبریت‌اش را کجا بیندازد. هواپیمایی می‌نشینند. هواپیمایی برمی‌خیزد. ارقام و حروف تابلو مقابل ام با سرعت عجیبی می‌چرخند تا روی آنکارا، تهران، ۷۵۹ متوقف می‌شوند. با خودم می‌گوییم: خداوندی هست؟

صدادوباره توی سالن فرودگاه می‌پیچد: تا چند لحظه‌ی دیگر هواپیمای مسافربری ایران ایر از آنکارا در فرودگاه مهرآباد به زمین خواهد نشد. جمعیت برای دیدن مسافران به هم فشار می‌آورند. گل‌های ارکیده را روی دست بالا گرفته‌ام تا مجاله نشوند. مهرداد را بین مسافران تشخیص می‌دهم. کاپشن چرمی قهوه‌ای رنگ و شلوار جین آبی روشن پوشیده است. عینک دودی به چشم زده و قیافه‌ی امریکایی‌ها را پیدا کرده است. هنوز هم مثل آن وقت‌ها لاغر و استخوانی است تنها کمی قد کشیده و سبیل مردانه‌ای هم پشت لباس سبز شده است. از لای جمعیت که بیرون می‌آید به طرف اش می‌روم.

«سلام مهرداد.»

چند لحظه طول می‌کشد تا از پشت شبشه‌های عینک‌اش چند سال به عقب برگرد و مرا لای آن نیمکت‌های درب و داغان کلاس به خاطر آورد. خودش را در آغوش‌ام رها می‌کند. از صدای آرام گریه‌اش که توی گوش‌ام می‌پیچد تعجب می‌کنم و ارکیده‌ها را به کمرش فشار می‌دهم. می‌گوییم: «لوس نشو، مرد گنده‌ا» همان طور که مهرداد را در آغوش گرفته‌ام، از بالای شانه‌اش

زمن را می‌بینم که از ته سالن انتظار فرودگاه دست بجهه‌ی منگل اش را گرفته و به سمت روزنامه‌فروشی گوشه سالن می‌رود. کله‌ی بجهه به شکل غریبی بزرگ و غیرطبیعی است.
مهرداد می‌گوید: «کاش نبودم».

من با خودم فکر می‌کنم: احتمالاً خداوندی وجود ندارد.
مسیر فرودگاه تا رستوران برگ را زیر بازان شدید می‌دانم.
می‌خواهم قبیل از این که او را به خانه برسانم کمی با او حرف بزنم.
نمی‌دانم توی فلوریدای امریکا چه غلطی کرده یا چه چیزی دیده
که حالا مثل بجهه‌ها بع گرده و توی خودش فرو رفته است.

گوشه‌ی خلوتی از سالن رستوران، میز دو نفره‌ای پیدا می‌کنیم
و همان جا می‌نشینیم. تا من سفارش غذا می‌دهم مهرداد دست و
صودت اش را می‌شوید و بر می‌گردد روی صندلی مقابل ام می‌نشیند.
او سطح دی ماه است و سرما نازه شروع شده است. رستوران خلوت
است و تنها چند میز دورتر دختر و پسر جوانی کنار پنجره نشسته‌اند.
مهرداد عینک اش را از روی چشم‌هاش بر می‌دارد و من بعد از نه
سال می‌توانم تمام چهره‌اش را ببینم.

می‌گویم: «دل می‌خواد از جاهای خوب خوب فلوریدا برآم
تعربی کنی و اول از همه از جولیا».

پیش‌نیزی می‌زند و می‌گوید: «چه قدر هوا سرد است»
پیش‌خدمت غذای را می‌آورد و روی میز می‌چیند. به دختر و
بری که چند میز دورتر از ما نشسته‌اند خبره می‌شوم. چشم در
چشم‌های هم دوخته‌اند و حتی نمی‌توانم حدس بزنم دارند چه
چیزی در چشم‌های هم کشف می‌کنند. مهرداد چند نگه سیب‌زمینی
سرخ گرده توی بشقاب اش می‌گذارد. من مثل یک گرگ گرسنه‌ام.

من گویم: «به اندازه‌ی کافی اوضاعم به هم ریخته‌ام. خواهش من کنم از این که هست بدترش نکن. نگفتنی با جولیا چه کردی؟»
مهرداد کمی سر روی سبب‌زمینی‌هاش من ریزد و دوباره همان لبخند تلخ روی لب‌هاش من نشیند اما این بار به حرف من آید: «فکر من کردم دیوونه‌ها فقط این جا پیدا شون من شه اما جولیا به من ثابت کرد توی فلوریدا هم تا دلت بخواهد دیوونه هست.» کمی مکث من کند و بعد ادامه من دهد: «خودش هم یکی از اون‌ها بود.»
«یعنی اون جا هم آدم‌هایی مثل من و تو پیدا من شه؟»
«جولیا از من و تو هم دیوونه‌تر بود.»

با خنده من گویم: «از علیرضا هم دیوونه‌تر بود؟»
مهرداد لحظه‌ای فکر من کند تا شاید علیرضا را به خاطر آورد،
بعد یک تکه سبب‌زمینی توی دهان‌اش من گذاشت و من پرسید:
«راستی از علی چه خبر؟»

«چند ماه بعد از این که تو رفته آمریکا برای چند میان بار رفت
جهجهه. بعد از قبول قطعنامه از ججهه برگشت و از دانشگاه صنعتی
امیرکبیر مهندسی کامپیوترا گرفت. بعدش هم فوق‌لیسانس مهندسی
الکترونیک.»

من پرسید: «تو با درست چه کار کردی؟»
من گویم: «من مثل یک بجهه‌ی خوب اول فلسفه خوندم و
بعد هم فوق‌لیسانس جامعه‌شناسی و حالا هم گوش شیطان کر
دارم پایان‌نامه‌ی دکتریم رو توی رشته‌ی پژوهش گری اجتماعی
من نویسم.» کمی آب لیمو توی لیوان آب‌ام من ریزم و به زوج جوان
که حالا دست‌های هم را تجربه من کنم نگاهی من اندازم و من گویم:
«تو با درست و مشقت چه کار کردی؟»

از همین قلم

مدبوبیت (زمان) - نشر هرگز
که روزی ماه خداوند را بپس (زمان) - نشر هرگز ابرگردانی، متواری، آلم زیرا
من گیجشک نیستم (زمان) - نشر هرگز
سه گزنش کوچکه تربارهای نوید و نگار (زمان) - نشر هرگز
و داستانها بت بروی نور من دهد (نشر) - نشر هرگز
گزندی همسایه (نشر) - نشر هرگز
غلق روی یاده رو (مجموعه ناسان) - نشر چشم
چند روابط مفتر (مجموعه ناسان) - نشر چشم
استخوان خوک و دستهای جذامی (زمان) - نشر چشم
من دایی کل هستم (مجموعه ناسان) - نشر چشم
حکایت شنیش بن قاف، بن شمی، بن نقطه (مجموعه ناسان) - نشر چشم
تهران در بختار طهر (مجموعه ناسان) - نشر چشم
بوسه در حوالی زندگی (عکس‌گزاری) - نشر چشم
دوین در میدان تاریک من (مجموعه ناسان) - نشر چشم
رساله دربارهی تاثر فارابی (زمان) - نشر چشم
اینترین شکل مسکن (مجموعه ناسان) - نشر چشم
زیر نور کم (مجموعه‌ای ناسان‌های کوتاه) - نشر چشم
عنیق و بیزهای دیگر (زمان) - نشر چشم
یاده روی در ماه (آنایش نامه) - نشر چشم

روی ماه خداوند را بپس در الدوائر، ترکیه، روسیه، مصر،
بوسیلی و هرگز بین، جمهوری آذربایجان، سکلادش، پاکستان
و کرستان عراق ترجمه و منتشر شده است



۴۵۰۰ نومنا